



ALKATETZA DEKRETUA

BARAKALDOKO UDALAK 2023-2024 IKASTURTEAN EUSKARA IKASI DUTEN HELDUEI DIRULAGUNTZAK EMATEKO DEIALDIA

Barakaldoko Udalak, 2022ko apirilaren 28an egindako 8/2022 zenbakiko Udalbatzaren ohiko bilkuran, **Euskara ikasteko helduentzako dirulaguntzak emateko araudi erregulatzailea** behin-behingo onesteko erabakia hartu zuen.

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 12/1985 Legearen 49. artikulua xedatzen duen jendaurreko erakusketaren ostean, alegaziorik aurkeztu ez zenez, behin betiko onetsi zen aipatu araudia, eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialeko 127. alean argitaratu zen testu osoa, 2022ko uztailaren 5ean.

Araudiak xedatzen duenari jarraikiz, baita euskara teknikariak 2023-2024 ikasturteari dagokion deialdia onesteko egin duen aldeko txostena aintzat hartuta ere.

Araudiaren 7. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, hasiera emango zaio dirulaguntzak banatzeko prozedurari, Alkate-Udalburu andreak onetsitako deialdiaren bidez.

Espedientea onesteko bidezko diren legeko tramiteak, eta, horien artean, alde

DECRETO DE ALCALDÍA

CONVOCATORIA DE AYUDAS A CONCEDER POR EL AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO A PERSONAS ADULTAS PARA EL APRENDIZAJE DE EUSKERA EN EL CURSO ACADÉMICO 2023-2024

El Ayuntamiento Pleno, en sesión ordinaria número 8/2022, celebrada el 28 de abril de 2022, aprobó inicialmente la **Normativa reguladora para la concesión de ayudas a personas adultas para el aprendizaje de euskera**.

Cumplido el período de exposición pública dispuesto en el art. 49 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, sin que se presentara alegación alguna, se declaró definitivamente aprobada la referenciada Normativa, publicándose su texto íntegro en el Boletín Oficial de Bizkaia nº 127, de fecha 5 de julio de 2022.

En base a lo establecido en la precitada normativa, y visto el informe emitido por el técnico de euskera informando favorablemente la aprobación de la convocatoria para el curso académico 2023-2024.

Considerando que, de acuerdo con lo dispuesto en el art. 7 de la Norma, el procedimiento para la concesión de subvenciones se iniciará mediante convocatoria aprobada por la Ilma. Sra. Alcaldesa-Presidenta.

Considerando que se han seguido los trámites legalmente procedentes, y entre

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHARTZE AURRETIAZKO
FISCALIZACION PREVIA
ADOS
CONFORME

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatzeko URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna):
<https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMAI DEL CAMPO BERASATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	MARIA ELOISA GARCIA FERNANDEZ (Idazkariorde / Vicesecretaria)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6	Eguna eta ordua Fecha y Hora	04/07/2024 13:19:12
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	1/15



5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6



aurretiko fiskalizazioari dagokiona, inolako eragozpenik gabe egin direla kontuan hartuta.

ellos la fiscalización previa, sin que se hayan emitido reparos.

Barakaldoko Udalak helduei euskara ikasteko dirulaguntzak emateko araudi erregulatzailearen 7. artikulua babestean, eta Euskara azpiarloko zinegotzi ordezkariak proposatuta, Alkate-Udalburuak honako hau

Al amparo del citado art. 7 de la Normativa reguladora de las ayudas a conceder por el Ayuntamiento de Barakaldo a personas adultas para el aprendizaje de euskera, y a propuesta de la concejala delegada de la subárea de Euskera, esta Alcaldía-Presidencia

EBATZI DU

RESUELVE

LEHENEA.- Barakaldoko Udalak 2023-2024 ikasturtean euskara ikasi duten helduei, norgehiagoka bidez, dirulaguntzak emateko deialdia (202400668 zenbakiko espediente) onestea, jarraian adierazten diren baldintzen arabera:

PRIMERO.- Aprobar la convocatoria de ayudas a conceder por el Ayuntamiento de Barakaldo a personas adultas para el aprendizaje de euskera en el curso académico 2023-2024, mediante régimen de concurrencia competitiva (nº expte. 202400668), en los términos que se señalan a continuación:

Barakaldoko Udalak 2023-2024 ikasturtean euskara ikasi duten helduei dirulaguntzak emateko deialdia

Convocatoria de ayudas a conceder por el Ayuntamiento de Barakaldo a personas adultas para el aprendizaje de euskera en el curso académico 2023-2024

2022ko uztailaren 5eko BAOko 127. alean argitaratutako **Euskara ikasteko helduentzako dirulaguntzak emateko araudi erregulatzaileak** xedatzen duenari jarraikiz, Euskara azpiarloak honako deialdi hau prestatu du, Barakaldoko Udalak dirulaguntza horiek behar bezala kudeatuko eta eraginkortasunez kontrolatuko direla bermatzeko tresna izan dezan.

En base a lo dispuesto en la **Normativa reguladora para la concesión de ayudas a personas adultas para el aprendizaje de euskera**, publicada en el BOB nº 127, de fecha 5 de julio de 2022, la subárea de Euskera elabora la siguiente convocatoria, con el fin de dotar al Ayuntamiento de Barakaldo de un instrumento que garantice una adecuada gestión y un eficaz control de dichas ayudas.

1. artikulua – Laguntzen zenbatekoa

Artículo 1. Cuantía de las ayudas

HOGENTA HAMABOST MILA EUROkoa (35.000,00 €) da deialdi honen gehieneko aurrekontua, eta **01000 33500 4800302** aurrekontu atalari dagokio.

El límite presupuestario de la misma es de **TREINTA Y CINCO MIL EUROS (35.000,00 €)**, con cargo a la partida presupuestaria **01000 33500 4800302**.

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHARTZE AURRETIAZKOAK
FISCALIZACIÓN PREVIA
ADOS
CONFORME

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatze URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna):
<https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMAIA DEL CAMPO BERASATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	MARIA ELOISA GARCIA FERNANDEZ (Idazkariorde / Vicesecretaria)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatze Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6	Eguna eta ordua Fecha y Hora	04/07/2024 13:19:12
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	2/15



5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6



Dirulaguntza **matrikula gastuen % 100era** hel daiteke.

Araudiaren 6. artikuluan xedatutakoaren arabera, dirulaguntzaren zenbatekoa ez da, inoiz ere, eskatzaileak ordaindutako matrikularen % 100 baino handiagoa izango. Halaber, onuradun bakoitzari eman ahal izango zaion gehieneko kopurua ezarriko da, alegia, **SEIEHUN ETA HOGEITA HAMAR EURO (630,00 €)**, onuraduneko eta urteko, honako irizpide hau aintzat hartuta: 2023-2024 ikasturtean HABEk homologatutako Barakaldoko edozein euskaltegitan eskainitako urte osoko (urria – ekaina) aurrez aurreko ikastaroren baten kosturik handiena.

Dirulaguntzaren zenbatekoari eskatzaileak beste erakunde edo enpresaren baten eskutik jaso lezakeen laguntza publikoa edo pribatua gehituta, **batuketak ezin izango du matrikularen gastu osoa (% 100) gainditi.** Horrela balitz, era proportzionalean murriztuko litzateke Udal honek emandako dirulaguntza.

Eskabide guztiei dagokien zenbatekoa deialdiak finkatutako aurrekontua baino handiagoa balitz, ebazpen organoak aurrekontua **hainbanatu** egingo luke onuradun izateko eskakizunak betetzen dituzten eskatzaile guztien artean.

2. artikulua – Xedea

Eskatzaileak **2023ko irailaren 1a eta 2024ko abuztuaren 31 bitartean** egindako ikastaroetan (urritik ekainera bitartekoak, trinkoak edo barnetegiak) ordaindutako matrikula gastuak diruz lagunduko dira. **Barnetegien kasuan, irakaskuntza gastuak baino ez dira diruz lagunduko, inoiz ez ostatu- edo mantenu-gastuak.**

Eskatzaileak dirulaguntza jaso ahal izateko, hautatutako ikastegia eta ikastaroa

La ayuda podrá cubrir hasta el **100 % del coste de la matrícula.**

De conformidad con lo establecido en el artículo 6 de la Normativa, la cuantía de la ayuda a percibir no superará nunca el 100 % del coste de la matrícula pagada por el/la solicitante, y asimismo establece un importe máximo a conceder de **SEISCIENTOS TREINTA EUROS (630,00 €)** por solicitante y por año, en base al siguiente criterio: **el coste de la matrícula más elevada de un curso presencial de duración anual (octubre – junio) que se haya ofrecido en el curso 2023-2024 en cualquiera de los euskaltegis de Barakaldo homologados por HABE.**

La cuantía de la ayuda, sumada a otras subvenciones públicas o privadas que el o la interesado/a pudiera percibir de cualquier otra empresa o institución, **no podrá, en ningún caso, superar el importe total de la matrícula (100 %).** Si así fuera, se reduciría proporcionalmente la subvención otorgada por este Ayuntamiento.

Si la cuantía derivada del número de solicitudes excediese del presupuesto disponible, se efectuará una **prorrata** entre todos/as los/as solicitantes que cumplan todos los requisitos para ser beneficiarios/as.

Artículo 2. Objeto

Serán objeto de subvención los gastos de matrícula abonados por el/la solicitante para la realización de cursos de euskera en el período comprendido entre el **1 de septiembre de 2023 y el 31 de agosto de 2024**, ya sean de carácter anual (de octubre a junio), intensivos o barnetegis. **En este último caso, se subvencionarán únicamente los gastos de enseñanza, nunca gastos de estancia o manutención.**

Tanto el curso (presencial o de autoaprendizaje) como el centro de

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHARTZE AURRETIAZKOAK
FISCALIZACIÓN PREVIA
ADOS
CONFORME

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatzeko URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna):
<https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMAIA DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	MARIA ELOISA GARCIA FERNANDEZ (Idazkariorde / Vicesecretaria)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkarria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6	Eguna eta ordua Fecha y Hora	04/07/2024 13:19:12
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	3/15



5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6



(aurrez aurrekoa edo autoikaskuntzakoa)
HABEk homologatuak izan beharko dira.

aprendizaje elegido deberán estar
homologados por HABE para que el/la
solicitante pueda optar a la subvención.

3. artikulua – Onuradunak

Artículo 3. Beneficiarios/as

Aurreko artikuluan aipatutako ikastaroetan
matriculatutako barakaldarrak izango dira
onuradunak.

Todos/as aquellos/as vecinos/as de
Barakaldo matriculados/as en alguno de
los cursos referenciados en el artículo
anterior.

Kasu guztietan, nahitaezko baldintza
izango da eskatzailearen diru sarrerek
dirulaguntza deialdi honetan ezarritako
mugak ez gainditzea.

En todos los casos, será requisito
imprescindible que los ingresos
económicos no superen los límites
establecidos en la presente convocatoria
de ayudas.

Ez du dirulaguntzarik jasoko honako
egoeretako baten batean dagoen pertsona
orok:

No podrán obtener la condición de
beneficiario/a aquellas personas en
quienes concurren las siguientes
circunstancias:

- Deialdia araupetzen duen Araudiaren
4.10. artikuluan aipatutako edozein.
- Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko
38/2003 Lege Orokorraren 13.
artikuluan aipatutako edozein.

- Cualquiera de las enumeradas en el
art. 4.10 de la Normativa que regula
esta convocatoria.
- Cualquiera de las enumeradas en el
art. 13 de la Ley 38/2003, de 17 de
noviembre, General de
Subvenciones.

4. artikulua – Betekizun orokorrak

Artículo 4. Requisitos generales

1. **16 urte baino gehiago** izatea.

1. Ser **mayor de 16 años**.

2. **Barakaldon erroldatuta** egotea,
gutxienez **urtebeteko** antzinatasun
etengabearekin, eskabidea egiteko unean.

2. Estar **empadronado/a** en el municipio
de **Barakaldo**, con una antigüedad
mínima e ininterrumpida de **un año** en el
momento de formalizar la solicitud.

3. **HABEk homologatutako** euskaltegietan
ikastaroren bat egin izana.

3. Haber realizado el aprendizaje en
centros y cursos **homologados por
HABE**.

4. Ikastaroaren **aprobetxamendu egokia**
egiaztatzea.

4. Acreditar un **adecuado
aprovechamiento** del curso.

5. Ikastaroan emandako orduen
% 70,00eko asistentzia, gutxienez,
egiaztatzea.

5. Acreditar una **asistencia** de, como
mínimo, el **70,00 %** del total de horas
impartidas en el curso.

6. Bizikidetzat unitatearen (hurrengo
puntuatzen) jasotako zehaztapenak aintzat

6. Podrán recibir subvención todas
aquellas personas cuya unidad

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHARTZE AURRETIAZKOAK
FISCALIZACIÓN PREVIA
ADOS
CONFORME

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatzeko URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna):
<https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMAI DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	MARIA ELOISA GARCIA FERNANDEZ (Idazkariorde / Vicesecretaria)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6	Eguna eta ordua Fecha y Hora	04/07/2024 13:19:12
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	4/15



5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6



hartuta) diru sarrerak kontuan izanda, dirulaguntza jaso ahal izango dute sarrera hauek gairitzen **ez** dituzten guztiek:

convivencial (teniendo en cuenta las especificaciones que al respecto se establecen en el apartado siguiente –7–) **no** supere los siguientes ingresos económicos:

Bizikidetza unitateko kideak	Bizikidetza unitatearen diru sarrerak
1	31.752,00
2	47.628,00
3	57.153,60
4	68.584,32
5	82.301,18
6	98.761,42

Miembros unidad convivencial	Ingresos unidad convivencial
1	31.752,00
2	47.628,00
3	57.153,60
4	68.584,32
5	82.301,18
6	98.761,42

7. Kalkulu guztiak **2023ko errenta aitorpenaren** arabera egingo dira, errenta mailatzat PFEZen zerga oinarri guztien batuketa hartuta (**zerga oinarri orokorra + aurrezpenaren zerga oinarria**). Eskatzaileak, diru sarrerak izan arren, errenta aitorpena egin behar izan ez badu, errentatzat hartuko da egiaztatutako diru sarrera gordinen batuketaren % 95, edozein kontzeptu dela ere.

7. Todos los cálculos se aplicarán en base a la **declaración de renta del ejercicio 2023**, entendiendo como nivel de renta la suma de todas las Bases Imponibles del IRPF (**base imponible general + base imponible del ahorro**). Si el/la solicitante, a pesar de haber tenido ingresos, no ha tenido que presentar la declaración de renta, **se computará como renta el 95 % de la suma de los ingresos brutos acreditados por cualquier concepto.**

Familia egoeraren arabera, hiru talde ezarriko dira kalkuluak egiteko:

Según la situación familiar, se establecerán tres grupos de cálculo:

7.1. Baldin eta eskatzailea guraso edo tutore legalen etxean errolatuta badago, kide bakartzat har dadin, diru sarrera propioak dituela egiaztatu beharko du, bere errenta aitorpena aurkeztuta.

7.1. Cuando el/la solicitante esté empadronado/a con sus padres o tutores legales, sólo se le considerará miembro único si acredita tener ingresos propios, mediante presentación de su propia declaración de renta.

7.2. Baldin eta eskatzaileak bere bizikidetza unitate propioa osatu badu, kideatzat hartuko dira bai bikotekidea, bai aipatutako bizikidetza unitatean bizi diren seme-alabak.

7.2. Cuando el/la solicitante haya formado su propia unidad convivencial, se considerarán asimismo miembros computables tanto la pareja como los hijos/as que convivan en la citada unidad.

7.3. Baldin eta eskatzailea bakarrik errolatuta badago edo guraso edo bikotekide ez direnekin errolatuta badago, kide bakartzat joko da.

7.3. Cuando el/la solicitante esté empadronado/a solo, o cuando lo esté con personas que no sean sus padres o pareja, será considerado como miembro único.

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHARTZE AURRETIAZKOA
FISCALIZACIÓN PREVIA
ADOS
CONFORME

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatzeko URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna):
<https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMAIA DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	MARIA ELOISA GARCIA FERNANDEZ (Idazkariorde / Vicesecretaria)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6	Eguna eta ordua Fecha y Hora	04/07/2024 13:19:12
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	5/15



5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6



ZKIA./NÚM.
2024/006058

DATA/FECHA
04/07/2024

ALKATEAREN DEKRETU LIBURUA
LIBRO DE DECRETOS DE ALCALDIA

8. **A1, A2 eta B1 mailak urte bakar batez (1) diruz lagunduko dira**, hurrenez hurren. **B2, C1 eta C2 mailak**, ordea, haien zailtasuna kontuan hartuta, **bi (2) urtez lagundu ahal izango dira**, hurrenez hurren. Edozein modutan ere, kasu guztietan, ikaslearen azken hiru (3) ikasturteetako ikas prozesua hartuko da kontuan, eta aurretik diruz lagundutako edozein maila berriro diruz lagunduko da, betiere ikasleak ikas prozesua, gutxienez, bi (2) urte jarraian eten badu.

8. Los niveles **A1, A2 y B1 sólo se subvencionarán un (1) año**, respectivamente. Los niveles **B2, C1 y C2**, teniendo en cuenta la dificultad de los mismos, **podrán ser subvencionados dos (2) años**, respectivamente. No obstante, en todos los casos se tomará en cuenta el proceso de aprendizaje del alumno/a de los últimos tres (3) años, pudiéndose subvencionar cualquier nivel ya previamente subvencionado siempre que el/la alumno/a hubiese detenido el proceso de aprendizaje durante al menos dos (2) años consecutivos.

5. artikulua – Aurkeztu beharreko agiriak

Artículo 5. Documentación a presentar

a) **Eskabide orria**, behar bezala beteta (I. eranskina).

a) **Impreso de solicitud** debidamente cumplimentado (**Anexo I**).

• Eskatzailea adin txikiko ez-emantzipatua bada, eskaera guraso edo tutore batek egin dezake haren izenean.

• Cuando el/la solicitante sea menor de edad no emancipado/a, la solicitud podrá ser realizada por un/a progenitor o tutor.

• Eskatzailea eta ordainketa jasoko duen kontu korrontearen titularra persona bera izan beharko da.

• El/la solicitante y el/la titular de la cuenta bancaria donde deberá hacerse el abono habrán de ser la misma persona.

b) **Hirugarrenen fitxa**, behar bezala beteta (**II. eranskina**).

b) **Ficha de terceros**, debidamente cumplimentada (**Anexo II**).

c) Egindako ikastaro **GUZTIEN** banku ordainketen agirien fotokopia.

c) **Fotocopia de los resguardos de pagos bancarios de TODOS** los cursos realizados.

d) www.habe.euskadi.eus webgunetik jaso daitekeen **"Ikaslearen ibilbidea-osoa"** agiria:

d) Documento **"Historial alumno-todo"**, procedente de la pag. web www.habe.euskadi.eus:

e) Familia- edo bizikidetz-unitateko kide guztien Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko 2023ko zerga aitortpena edo, bestela, Bizkaiko Foru Ogasunaren egiaztagiria, non jasotzen den ez duela errenta aitortpena egin behar, baita urte fiskal horretan izandako diru sarrerak ere.

e) Declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas del ejercicio 2023 de todos los miembros de la unidad familiar o convivencial o, en su defecto, certificado de la Hacienda Foral de Bizkaia de no tener obligación de realizarla, donde consten los ingresos obtenidos durante el año

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHARTZE AURRETIAZKOA
FISCALIZACIÓN PREVIA
ADOS
CONFORME

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatzeko URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna):
<https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMAIA DEL CAMPO BERASATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	MARIA ELOISA GARCIA FERNANDEZ (Idazkariorde / Vicesecretaria)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6	Eguna eta ordua Fecha y Hora	04/07/2024 13:19:12
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	6/15



5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6



(Barakaldoko Udalak espedienteak ebazteko beharrezkoak diren datu pertsonalak eta/edo ekonomikoak egiaztatu edo ziurtatuko ditu administrazio eskudunean, bai bitarteko elektronikoen bidez, bai eskuragarri dauden beste bitarteko batzuen bidez, bai eta eskatutako baldintzak betetzen direla egiaztatzeko behar den beste edozein dokumentazio ere.)

Besteak beste, Foru Ogasunen eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorren datuak bilduko dira.

Zure datuak kontsultatuak izateari uko egin nahi badiuzu, eskubide horretaz baliu zaitezke, aurka egiteko eskaria erregistro elektronikoen bidez eginez, arrazoiak adierazita.

Aurka egiteko eskubidea baliatzen duzun izapideetan, izapideak egiteko behar den dokumentazio guztia –deialdian adierazitakoa– aurkeztu beharko duzu.)

6. artikulua – Eskabideak aurkezteko tokia eta epea

Eskabideak eta nahitaez aurkeztu beharreko agiriak Barakaldoko Udalean aurkeztuko dira, aurrez aurre (ahal dela, aurretiko hitzordua eskatuta) edo telematikoki, Barakaldoko Udaren egoitza elektronikoen zein bulego elektronikoen bitartez. Hala ere, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen 16.4. artikulua ezartzen dituen bideak ere erabil daitezke.

Eskabideak aurkezteko epea **2024ko irailaren 25ean** hasi, eta **urriaren 11n** amaituko da.

Eskabideak **eredu normalizatuaren** arabera (l. eranskina) aurkeztuko dira, eta **Barakaldoko udaletxean** eta **Udaren web orrietan** egongo da eskuragai:

- <http://euskara.barakaldo.eus>
- <https://www.barakaldo.eus> (Egoitza elektronikoa → Diru-laguntzak → Euskara ikasteko dirulaguntzak)

fiscal correspondiente.

(El Ayuntamiento de Barakaldo comprobará, constatará o verificará en la Administración competente, tanto por medios electrónicos como por otros medios que estén disponibles, los datos de carácter personal y/o económico necesarios para la resolución del expediente, así como cualquier documentación que sea necesaria para comprobar el cumplimiento de los requisitos exigidos.

Se recabarán los datos de las Haciendas Forales y Tesorería General de la Seguridad Social, entre otros.

En el caso de que desee oponerse a la consulta de sus datos puede ejercitar este derecho solicitando mediante registro su oposición, indicando los motivos.

En los trámites en los que ejerza su derecho de oposición deberá aportar toda la documentación necesaria para la tramitación e indicada en la Convocatoria)

Artículo 6. Lugar y plazo de presentación de la solicitud

Las solicitudes, junto con la documentación requerida, se presentarán en el Ayuntamiento de Barakaldo de forma presencial (preferiblemente con cita previa) o telemática, mediante su sede electrónica u oficinas electrónicas. Todo ello sin perjuicio de la potencial utilización de los medios previstos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

El plazo de presentación de las solicitudes **comenzará el día 25 de septiembre** y **finalizará el día 11 de octubre de 2024**.

Las solicitudes se presentarán con arreglo al **modelo normalizado** (Anexo I), que estará disponible en el **Ayuntamiento de Barakaldo** y en las **páginas web municipales**:

- <http://euskara.barakaldo.eus>
- <https://www.barakaldo.eus> (Sede Electrónica → Subvenciones y ayudas → Ayudas para el estudio de

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHARTZE AURRETIAZKO
FISCALIZACIÓN PREVIA
ADOS
CONFORME

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatzeko URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna):
<https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMAI DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	MARIA ELOISA GARCIA FERNANDEZ (Idazkariorde / Vicesecretaria)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatze Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6	Eguna eta ordua Fecha y Hora	04/07/2024 13:19:12
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	7/15



5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6



euskera)

7. artikulua – Dirulaguntzak tramitatzea eta ematea

Eskabideak aztertzeko eta ebaluatzeko, kalifikazio epaimahai bat eratuko du Udalak, eta hauek izango dira epaimahaikideak: Euskara azpiarloko zinegotzi ordezkaria (epaimahaiburua), Euskararen eskuduntza duen arloko zerbitziburua eta euskara teknikari bat. Guztiek izango dituzte hitza eta botoa. Euskara zerbitzuko administraria epaimahaiaren idazkaria izango da, eta hitza izango du, baina botorik ez.

Dirulaguntza jasotzeko beharkizun formal eta materialak bete direla egiaztatzeko instrukzio fasea eskabideak aurkezteko epea amaitutakoan hasiko da.

Eskabideak behar den moduan beteko ez balira, edo aurkeztu beharreko dokumentazioan hutsunerik balego, 10 laneguneko epe luzaezina emango zaio interesdunari hutsuneak bete, akatsak zuzendu edo falta diren agiriak aurkez ditzan. Egin beharreko zuzenketak epe horretan egingo ez balira, eskaera bertan behera geratu, eta artxibatu egingo litzateke.

Beharrezkoa balitz, instrukzio organoak dokumentazio osagarria eskatu ahal izango lieke interesdunari, ebazpena eman ahal izateko. Errekerimendua emandako epean beteko ez balitz, eskaera bertan behera geratu, eta artxibatu egingo litzateke.

8. artikulua – Ebazpena eta jakinarazpena

Hiru hilabetekoa (3) izango da dirulaguntzen ebazpena emateko eta jakinarazteko gehieneko epea,

Artículo 7. Tramitación y concesión de las ayudas

Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas se constituirá un tribunal calificador, integrado con voz y voto por la concejala delegada de la subárea de Euskera que ostentará la condición de Presidenta del mismo, el/la jefe/a de servicio del área competente en materia de Euskera y un/a técnico/a del Servicio de Euskera. El/la administrativo/a del Servicio de Euskera ejercerá como secretario/a del Tribunal calificador, con voz pero sin voto.

La fase de instrucción para la verificación del cumplimiento de los requisitos formales y materiales para recibir la subvención se iniciará una vez concluido el plazo de presentación de las solicitudes.

En el supuesto de que se presenten solicitudes que no reúnan todos los requisitos, se requerirá al interesado/a para que, en el improrrogable plazo de 10 días hábiles, subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos. En caso de no atender el requerimiento en dicho plazo, se tendrá al solicitante por desistido de su solicitud, y se procederá al archivo de la misma.

En los casos en que se considere necesario, el órgano instructor podrá requerir a los/as peticionarios/as cuanta documentación complementaria se estime oportuno para poder proceder a la resolución. Si no atendiesen el requerimiento en el plazo concedido, se les tendrá asimismo por desistidos de la solicitud, procediéndose al archivo de la misma.

Artículo 8. Plazo de resolución y notificación

El plazo máximo para resolver y notificar la resolución del procedimiento de concesión de subvenciones será de **tres**

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHARTZE AURRETIAZKO
FISCALIZACION PREVIA
ADOS
CONFORME

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatzeko URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna):
<https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMAIA DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	MARIA ELOISA GARCIA FERNANDEZ (Idazkariorde / Vicesecretaria)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatze Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6	Eguna eta ordua Fecha y Hora	04/07/2024 13:19:12
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	8/15



5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6



eskabideak aurkezteko epea bukatu eta hurrengo egunetik hasita.

Dirulaguntzak onesteko edo ukatzeko Alkatetza Dekretua udaletxeko iragarki taulan eta web orrian argitaratuko da, eta ebazpenak amaitutzat emango du administrazio bidea. Hala ere, berraztertze aukerako errekurtsioa aurkez daiteke haren aurka, Alkate-Udalburu andreari zuzendua, hilabeteko (1) epean, ebazpena jakinarazi eta hurrengo egunetik hasita; bestela, administrazioarekiko auzi errekurtsioa aurkez daiteke bi hilabeteko (2) epean, ebazpena jakinarazi eta hurrengo egunetik hasita.

9. artikulua - Ordainketa

Eskumena duen udal organoak dirulaguntzak emateko jakinarazpena izan, eta berehala ekingo dio dirulaguntzak ordaintzeko tramiteari.

meses (3), a contar a partir del día siguiente a la finalización del plazo de presentación de solicitudes.

El Decreto de Alcaldía de concesión o denegación será publicado en el tablón de anuncios y en la página web de la Corporación, y contendrá expresa mención a que agota la vía administrativa y a que podrá ser recurrido, interponiendo contra el mismo recurso de reposición, con carácter potestativo, ante la Ilma. Sra. Alcaldede-Presidenta, en el plazo de un (1) mes a partir del día siguiente al de la notificación, o interponiendo recurso contencioso-administrativo en el plazo de dos (2) meses a computar del mismo modo.

Artículo 9. Abono

El órgano municipal competente procederá a tramitar el abono de las subvenciones inmediatamente a la notificación de la concesión de la subvención.

KONTUHARTZE AURRETIAZKOAK
FISCALIZACIÓN PREVIA
ADOS
CONFORME

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatze URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna):
<https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMAIA DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	MARIA ELOISA GARCIA FERNANDEZ (Idazkariorde / Vicesecretaria)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatze Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6	Eguna eta ordua Fecha y Hora	04/07/2024 13:19:12
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	9/15
			
5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6			



BARAKALDOKO UDAL GORENA

ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO

KULTURA, HEZKUNTZA, EUSKARA ETA GAZTERIA ARLOA

ÁREA DE CULTURA, EDUCACIÓN, EUSKERA Y JUVENTUD



I. eranskina / Anexo I



Barakaldo

CIUDAD-HIRIA

EUSKARA IKASTEKO DIRULAGUNTZAK

AYUDAS PARA EL ESTUDIO DE EUSKERA



DIRULAGUNTZEN XEDEA: aurreko urteko
09/01etik aurtengo 08/31ra bitartean egindako
euskara ikastaro homologatuak

OBJETO DE LA SUBVENCIÓN: Cursos de euskera
homologados realizados entre el 01/09 del año
anterior y el 31/08 del año actual

ESKATZAILEAREN DATUAK / DATOS DEL SOLICITANTE

Izena / Nombre		NAN / DNI	
Lehen abizena Primer apellido	Bigarren abizena Segundo apellido	Bizikidetz-unitatearen kide kopurua Nº miembros unidad convivencial	
Kalea / Calle		Posta kodea / Código postal	
Zk. / Nº	Esk. / Esc.	Solairua / Piso	Atea / Mano
Posta elektronikoa / Correo electrónico		Telefona / Teléfono	

KONTU KORRONTEAREN ZENBAKIA / Nº CUENTA CORRIENTE

E S

Euskara ikastaroa(k) egin d(i)uen pertsona
Kontu korrontearen titularra eskatzailea izan beharko da

Persona que ha realizado el/los curso(s) de euskera
El/la titular de la cuenta corriente deberá ser el/la solicitante

ORDEZKARIAREN DATUAK / DATOS DEL REPRESENTANTE

Izena / Nombre		NAN / DNI	
Lehen abizena Primer apellido	Bigarren abizena Segundo apellido	Bizikidetz-unitatearen kide kopurua Nº miembros unidad convivencial	
Kalea / Calle		Posta kodea / Código postal	
Zk. / Nº	Esk. / Esc.	Solairua / Piso	Atea / Mano
Posta elektronikoa / Correo electrónico		Telefona / Teléfono	

KONTU KORRONTEAREN ZENBAKIA / Nº CUENTA CORRIENTE

E S

Eskatzailea adin txikiko ez-emanzipatua izanez gero,
eskaera guraso edo tutore batek egin dezake haren izenean

Cuando el/la solicitante sea menor de edad, no emancipado/a,
la solicitud podrá ser realizada por un progenitor o tutor.

Eskatzailea adingabea bada eta kontu korronterik ez badu,
ordezkariaren kontu korrontea adierazi beharko da

Si el/la solicitante es menor de edad y no dispone de cuenta
corriente, se deberá indicar la cuenta corriente del/la
representante.

CIK / C.I.F.: P-4801700-H Herriko Plaza, 1 48901 BARAKALDO Tfno.: 010 / 94 478 92 00 ayuntamiento@barakaldo.eus www.barakaldo.eus

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatzeko URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna):
<https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMAI DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	MARIA ELOISA GARCIA FERNANDEZ (Idazkariorde / Vicesecretaria)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Economía, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6	Eguna eta ordua Fecha y Hora	04/07/2024 13:19:12
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	10/15



5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6



BARAKALDOKO UDAL GORENA
ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO

KULTURA, HEZKUNTZA, EUSKARA ETA GAZTERIA ARLOA
ÁREA DE CULTURA, EDUCACIÓN, EUSKERA Y JUVENTUD



EUSKARA IKASTAROARI(EI) BURUZKO DATUAK / DATOS DEL CURSO(S) DE EUSKERA

1. Euskaltegiaren izena: _____	
Ikastaroa: _____	Kostua: _____
2. Euskaltegiaren izena: _____	
Ikastaroa: _____	Kostua: _____
3. Euskaltegiaren izena: _____	
Ikastaroa: _____	Kostua: _____

EUSKARA IKASTEKO ESKATUTAKO EDOTA JASOTAKO BESTELAKO LAGUNTZAK
OTRAS AYUDAS SOLICITADAS O RECIBIDAS PARA ESTUDIAR EUSKERA

☐ HABEren dirulaguntza eskatu(ko) dut / He solicitado ó solicitaré subvención de HABE	
☐ Beste erakunde publiko edo pribatu baten dirulaguntza jaso dut. He recibido ayuda de otra entidad pública ó privada.	KOPURUA / CANTIDAD
☐ Ez dut inolako dirulaguntzarik jaso edo eskatu / No he recibido ó pedido ninguna otra subvención.	

ERANTSI BEHARREKO DOKUMENTAZIOA / DOCUMENTACIÓN A ADJUNTAR

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Eskabide-orria, behar bezala beteta• Hirugarrenen fitxa (II. eranskina)• Egindako ikastaro GUZTIEN banku ordainketen agiriak• "Ikaslearen ibilbidea-oso" agiria
(www.habe.euskadi.eus orrialdea) | <ul style="list-style-type: none">• Hoja de instancia, debidamente cumplimentada.• Ficha de terceros (Anexo II).• Resguardos de pagos bancarios de TODOS los cursos realizados• Documento "Historial alumno-todo"
(pág. web: www.habe.euskadi.eus) |
|---|---|

Eskatzailearen sinadura / Firma solicitante

CIK / C.I.F.: P-4801700-H Herriko Plaza, 1 48901 BARAKALDO Tfno.: 010 / 94 478 92 00 ayuntamiento@barakaldo.eus www.barakaldo.eus

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHARTZE AURRETIAZKOAK
FISCALIZACIÓN PREVIA
ADOS
CONFORME

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatzeko URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna):
<https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMAIA DEL CAMPO BERASATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	MARIA ELOISA GARCIA FERNANDEZ (Idazkariorde / Vicesecretaria)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkarria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6	Eguna eta ordua Fecha y Hora	04/07/2024 13:19:12
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	11/15
			
5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6			



BARAKALDOKO UDAL GORENA
ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO

KULTURA, HEZKUNTZA, EUSKARA ETA GAZTERIA ARLOA
ÁREA DE CULTURA, EDUCACIÓN, EUSKERA Y JUVENTUD



Barakaldo
CIUDAD-HIRIA

DATU-BABESAREN GAINEN OINARRIZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS



ZKIA./NÚM.
2024/006058

DATA/FECHA
04/07/2024

ALKAETEAREN DEKRETU LIBURUA
LIBRO DE DECRETOS DE ALCALDIA

KONTUHARTZE AURRETIAZKO
FISCALIZACIÓN PREVIA
ADOS
CONFORME

Datu-babesaren Gaineko Oinarrizko Informazioa Información sobre el tratamiento de datos personales	
Datuen babesari buruzko informazio oinarritzkoa	Eskabidean agertzen diren datu pertsonalak erabiliko dira, eta tratamendu-jarduera honi erantsiko zaizkio Sarrera eta irteera erregistroa
Información básica sobre protección de datos	Los datos de carácter personal que consten en la solicitud serán tratados e incorporados a la actividad de tratamiento denominada Registro de entradas y salidas
Arduraduna:	Barakaldoko Udala
Responsable:	Ayuntamiento de Barakaldo.
Helburua:	Barakaldoko Udaleko dokumentuen sarrera eta irteera erregistratzea eta kudeatzea.
Finalidad:	Registro y gestión de la entrada y salida de documentos del Ayuntamiento de Barakaldo.
Legitimazioa:	Tratamendua beharrezkoa da, aplikagarriak diren lege-eginbideak betetzeko
Legitimación:	Tratamiento necesario para el cumplimiento de obligaciones legales aplicables
Hartzaileak:	Eskabidea jaso behar duten administrazio-organismoak, hala badagokie, 39/2015 Legearen 16. artikuluan adierazitakoarekin bat etorritik.
Destinatarios:	Órganos administrativos a los que, en su caso, se dirija la solicitud de acuerdo con lo previsto en el artículo 16 de la Ley 39/2015
Eskubideak:	Datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatze eskubidea duzu, baita informazio gehigarria jasotzen diren bestelako eskubide batzuk ere.
Derechos:	Usted tiene derecho a acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos que se recogen en la información adicional.
Informazio osagarria:	Datuen babesari buruzko informazio gehigarria web-esteka honetan kontsulta daiteke: (https://www.barakaldo.eus/portal/es/web/barakaldo/politica-de-privacidad) Edo helbide elektroniko honen bidez: dpu.dbo@barakaldo.eus
Información adicional:	Puede consultar la información adicional sobre Protección de Datos en el siguiente enlace web: https://www.barakaldo.eus/portal/es/web/barakaldo/politica-de-privacidad O bien a través del email: dpu.dbo@barakaldo.eus
Araudia:	Datuen Babeserako Erregelamendu Orokorra (www.euskadi.eus/contenidos/informacion/normativa_dpu/eu_def/adjuntos/RGPD-2016_0679_eu.pdf) 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko. (www.boe.es/boe_euskera/dias/2018/12/06/pdfs/BOE-A-2018-16673-E.pdf)
Normativa:	Reglamento General de Protección de Datos (eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/HTML/?uri=CELEX:32016R0679&from=ES) Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales (www.boe.es/buscar/doc.php?id=-BOE-A-2018-16673)

C.I.F.: P-4801700-H Herriko Plaza, 1 48901 BARAKALDO Tfno.: 010 / 94 478 92 00 ayuntamiento@barakaldo.eus www.barakaldo.eus

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatze URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna):
<https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMAI DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	MARIA ELOISA GARCIA FERNANDEZ (Idazkariorde / Vicesecretaria)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatze Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6	Eguna eta ordua Fecha y Hora	04/07/2024 13:19:12
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	12/15
			
5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6			



BARAKALDOKO UDAL GORENA

ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO

KULTURA, HEZKUNTZA, EUSKARA ETA GAZTERIA ARLOA

ÁREA DE CULTURA, EDUCACIÓN, EUSKERA Y JUVENTUD



II. eranskina / Anexo II



Barakaldo

CIUDAD-HIRIA

HIRUGARRENEN FITXA - FICHA DE TERCEROS



Eginbidea: Behean sinatu duenak zehaztutako datuen erantzukizuna – hala datu orokorrena nola bankukoena – hartu du. Datuek ordainketak zein kontu eta FINANTZA ERAKUNDEAN egin behar diren adierazten dute, eta horrenbestez, BARAKALDOKO UDALAK ez du inolako erantzukizunik izango haietan gertatutako akats nahiz hutsegiteak eragindako ondorioetan.		Diligencia: El abajo firmante se responsabiliza de los datos detallados, tanto generales como bancarios, que identifican la cuenta y la ENTIDAD FINANCIERA a través de las cuales se desean recibir los pagos que puedan corresponder, quedando el AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO exonerado de cualquier responsabilidad derivada de errores u omisiones en los mismos. (1)	
ESKATZAILEAK BETE BEHARREKO DATUAK / DATOS A RELLENAR POR EL TERCERO (2)			
Izen – abizenak / Nombre y apellidos			
NAN-IFK / DNI-CIF			
Helbidea / Domicilio			
Herria / Población		Posta kodea / Código postal	
Posta elektronikoa / Correo electrónico		Tel. / Tfno.	
Tokia eta data / Lugar y fecha			
ESKATZAILEAREN SINADURA ETA ZIGILUA FIRMA Y SELLO DEL TERCERO			
BANKU-ERAKUNDEAK BETE BEHARREKOA / A RELLENAR POR EL BANCO (3)			
Arestian izendatutakoa hurrengo banku-kontuaren titularrak dela ziurtatzen dugu:		Certificamos que la persona arriba referenciada es titular de la siguiente cuenta bancaria:	
Erakundea / Entidad			
BIC kodea / Código BIC			
IBAN kodea / Código IBAN			
Tokia eta data / Lugar y fecha			
BANKU-ERAKUNDEAREN SINADURA ETA ZIGILUA FIRMA Y SELLO DE LA ENTIDAD BANCARIA (4)			
(1) Aurkeztutako datuek aurretik emandakoak deuseztatzen eta ordeztzen dituzte.		(1) Los datos aportados anulan y sustituyen a los aportados con anterioridad.	
(2) Hartzekoduna: hornitzailea, kontratista edo itzultzeko eskubidearen titularrak.		(2) Acreedor: proveedor, contratista o titular del derecho a devolución.	
(3) Pertsona juridikoentzat ezinbestekoa da. Pertsona fisikoentzat, nahikoa da libretaren kopia edo titularraren izena eta IBAN osoa jasotzen dituen Banketxeak egindako beste edozein agiri.		(3) Imprescindible para personas jurídicas. Para personas físicas basta aportar copia de la libreta u otro documento expedido por la Entidad bancaria, donde conste el nombre del titular y el IBAN completo.	
(4) Diru-a kobratzeko adierazitako banketxeak: Kutxabank, Laboral Kutxa, Caixabank, Banco Santander, BBVA, Sabadell edo Rural Kutxa bada, ez da beharrezkoa izango bankuak dokumentua sinatzea eta zigilatzea.		(4) Cuando la entidad bancaria indicada para el cobro sea: Kutxabank, Laboral Kutxa, Caixabank, Santander, BBVA, Sabadell o Caja Rural de Navarra, no será necesario que el documento esté firmado y sellado por el banco.	
DATU_BABESAREN GAINEKO OINARRIZKO INFORMAZIOA / INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS			
Bildutako datu pertsonalak Udala-rekin harenaren jartzen diren hirugarrenen oinarritutako datuak kudeatzeko erabiliko dira. Barakaldoko Udala (Herriko Plaza, 1, 48901 Barakaldo) da tratamenduaren arduraduna: beraz, datuak erabiltzeko, datuak zuzentzeko, datuak ezabatuzko, honen kontra agertzeko eta tratamendua mugatzeko eskubideak haren aurrean erabiltzeko ditzakete interesdunek. Web orrian kontsultatu duteke datuen babesari buruzko informazio gehiago.		Los datos personales recogidos serán tratados con la finalidad de gestionar los datos básicos de los terceros que se relacionan con el Ayuntamiento. El responsable del tratamiento es el Ayuntamiento de Barakaldo, Herriko Plaza 1, 48901 Barakaldo, ante quien las personas interesadas podrán ejercer los derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación del tratamiento y oposición. Se puede consultar la información adicional sobre protección de datos en la página web municipal.	

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatzeko URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna): <https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMAIA DEL CAMPO BERSATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	MARIA ELOISA GARCIA FERNANDEZ (Idazkariorde / Vicesecretaria)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Economía, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatze Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6	Eguna eta ordua Fecha y Hora	04/07/2024 13:19:12
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	13/15



5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6



BARAKALDOKO UDAL GORENA
ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO

KULTURA, HEZKUNTZA, EUSKARA ETA GAZTERIA ARLOA
ÁREA DE CULTURA, EDUCACIÓN, EUSKERA Y JUVENTUD



BANKUKO DATUAK JAKINARAZTEA HIRUGARRENEN FITXA

Nola jakinarazi behar ditut neure banku-datuak?

Honako bitarteko hauen bidez jakinarazi beharko dira:

Pertsona fisikoek

- Posta administratiboz, Udalari (Diruzaintza Sailari) zuzendutako gutun baten bidez
- Posta elektronikoz: tesoreria@barakaldo.eus helbidera idatziz
- Telematikoki, egoitza elektronikoa: www.barakaldo.eus
- Aurrez aurre, Herritarrentzako Arreta Zarbitzua (H.A.Z.).

Pertsona juridikoek

Egoitza elektronikoa bidez, hirugarrenen fitxa behar bezala autentifikatuta Erakunde kualifikatuak emandako ordezkariaren ziurtagiri elektroniko baten bidez sinatua.

Dirua kobratzeko adierazitako banketxea: Kutxabank, Laboral Kutxa, Caixabank, Banco Santander, BBVA, Sabadell edo Caja Rural de Navarra bada, ez da beharrezkoa izango bankuak dokumentua sinatzea eta zigilatzea.

Ez dira jakinarazi beharko, ordea, aurretik beste ordainketa batzuk egin direlako, Udal Diruzaintzak bere esku baldin badauzka datuak, eta ez badira eguneratu.

COMUNICACIÓN DATOS BANCARIOS-FICHA DE TERCEROS

¿Cómo debo comunicar mis datos bancarios?

Se deberán comunicar por los siguientes medios:

Persona física

- Por correo administrativo, mediante carta dirigida al Ayuntamiento (Departamento de Tesorería).
- Por correo electrónico a la dirección tesoreria@barakaldo.eus.
- De forma telemática, en la sede electrónica: www.barakaldo.eus.
- Presencial, ante el Servicio de Atención al Ciudadano (S.A.C.).

Persona jurídica

A través de la Sede Electrónica, debidamente autenticada, firmada mediante certificado electrónico de representante emitido por Entidad Cualificada.

Cuando la entidad bancaria indicada para el cobro sea: Kutxabank, Laboral Kutxa, Caixabank, Banco Santander, BBVA, Sabadell o Caja Rural de Navarra, no será necesario que el documento esté firmado y sellado por el banco.

Si la Tesorería municipal dispone previamente de los datos bancarios, por haberse realizado otros pagos anteriormente, no es necesario aportarlos nuevamente salvo actualización de los mismos.

KONTUHARTZE AURRETIAZKOA
FISCALIZACIÓN PREVIA
ADOS
CONFORME

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dokumentuak egiaztatzeko URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna):
<https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do>

Sinatzailea / Firmado por	AMAIA DEL CAMPO BERASATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	MARIA ELOISA GARCIA FERNANDEZ (Idazkariorde / Vicesecretaria)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkaria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6	Eguna eta ordua Fecha y Hora	04/07/2024 13:19:12
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	14/15



5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6



BIGARRENA.- **HOGEITA**
HAMABOST MILA EUROko (35.000,00 €)
gastua baimentzea **01000 33500 4800302**
aurrekontu atalaren kontura.

SEGUNDO.- Autorizar el
correspondiente gasto por importe total de
TREINTA Y CINCO MIL EUROS
(35.000,00 €), con cargo a la partida
presupuestaria **01000 33500 4800302**.

HIRUGARRENA.- Eman dadila
deialdiaren berri Bizkaiko Aldizkari
Ofizialean eta Udalaren iragarki taulan eta
webgunean.

TERCERO.- Procédase a anunciar
la convocatoria en el Boletín Oficial de
Bizkaia y en el tablón de anuncios y
página web del Ayuntamiento.

Barakaldoko Udal Goreneko Alkate
andreak agindu eta sinatu du, inskripzio
zigiluan adierazitako datan, eta Kultura,
Hezkuntza, Euskara eta Gazteria arloko
zerbitzuburuak eta arloko zinegotzi
ordezkariak ere sinatu dute.

Lo manda y firma la Sra. Alcaldesa en la
Casa Consistorial del Iltre. Ayuntamiento
de Barakaldo, en la fecha señalada en el
cajetín de inscripción, siendo suscrito por
el/la jefe/a de servicio del área de Cultura,
Educación, Euskera y Juventud y la
concejala delegada del área.

Dekretu honek ez du baliorik izango, baldin eta ez
baditu Udal Idazkaritzan horretarako dagoen
Alkatetzako Dekretu eta Ebazpenen Liburuko
inskripzioari dagokion kaxetina eta prozeduran
interesa duten hirugarrenei egindako trasladoan Agiri
Itteerako Udal Erregistroko zigilua.

El presente decreto no será válido si no lleva
incorporado cajetín de inscripción del mismo en el
Libro de Decretos y Resoluciones de la Alcaldía,
obstante al efecto en la Secretaría Municipal, y la
estampilla del Registro Municipal de Salida de
Documentos en los traslados a terceros interesados
en el procedimiento.

Herriko Plaza, 1 • 48901 BARAKALDO • Tel.: 944789100 • e-mail: ayuntamiento@barakaldo.eus • <http://www.barakaldo.eus> • F.I.K./C.I.F. P - 48 - 01700 - H

KONTUHARTZE AURRETIAZKOIA
FISCALIZACIÓN PREVIA
ADOS
CONFORME

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente. Dokumentuak egiaztatzeko URLa (barneko dokumentazioa izan ezik) / URL para verificar documentos (excepto documentación interna): https://www.barakaldo.eus/OficinaVirtualBarakaldo/verificarCove.do			
Sinatzailea / Firmado por	AMAIA DEL CAMPO BERASATEGUI (Alkatea / Alcaldesa)		
	MARIA ELOISA GARCIA FERNANDEZ (Idazkariorde / Vicesecretaria)		
	IRATXE FOCES HERRERO (Ekonomia, Ogasuna Eta Ondarea Arloko Zinegotzi Ordezkarria / Concejala Delegada Del Área De Economía, Hacienda y Patrimonio)		
	JOSEBA IÑAKI SOBRINO ARANZABE (Kultur Zerbitzuko Burua Jefe Del Servicio De Cultura)		
EKS(Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV(Código Seguro de Verificación)	5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6	Eguna eta ordua Fecha y Hora	04/07/2024 13:19:12
Erakundea/Organismo	psf.izenpe.com	Orrialdea/Página	15/15
			
5326289b-3a62-48d0-ad55-024d75f79de6			